**ИЗВЕЩЕНИЕ О ЗАКУПКЕ**

**на проведение закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика)**

**на поставку двух прототипных Пресс-форм на 10 формообразующих частей и проведение испытания с компаундом**

**№ 84/18**

Настоящее извещение о проведении закупки подготовлено федеральным государственным унитарным предприятием «Московский эндокринный завод» в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц»

**г. Москва 06 июня 2018 г.**

| **№**  **пункта** | **Содержание**  **пункта** | **Информация** |
| --- | --- | --- |
| **1.** | Способ закупки | Закупка у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) |
| **2.** | Наименование заказчика, контактная информация | Наименование: ФГУП «Московский эндокринный завод»  Место нахождения и почтовый адрес:  109052, г. Москва, ул. Новохохловская, д. 25  Телефон: +7 (495) 234-61-92 доб. 627  Факс: +7 (495) 911-42-10  Электронная почта: [zakupkimez@yandex.ru](mailto:zakupkimez@yandex.ru)  Контактное лицо: Уткин Сергей Александрович |
| **3.** | Предмет договора с указанием количества поставляемого товара, объема выполняемых работ, оказываемых услуг | **Поставка двух прототипных Пресс-форм на 10 формообразующих частей и проведение испытания с компаундом**  **Количество поставляемого товара** – 2шт., в соответствии с частью III «ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ». |
| Код ОКПД2 | С28.96.1 |
| Код ОКВЭД2 | С28.96 |
| **4.** | Место и дата рассмотрения предложений (заявок) участников закупки и подведения итогов закупки | Рассмотрение заявок на участие в закупке не проводится.  Итоги закупки не подводятся. |
| **5.** | Источник финансирования | Собственные средства |
| **6.** | Место поставки товара, выполнения работ, оказания услуг | Терминал аэропорта Шереметьево (Домодедово), Москва, Россия. |
| **7.** | Сведения о начальной (максимальной) цене договора (цена лота) | **Начальная (максимальная) цена договора составляет:**  11 800,00 (Одиннадцать тысяч восемьсот ) евро 00 евроцентов.  Цена Контракта включает в себя все затраты Поставщика по изготовлению Изделий и наработке образцов, отправке образцов Заказчику, а также иные расходы необходимые для выполнения Поставщиком обязательств по Контракту в полном объеме. |
| **8.** | Основания закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) | **Пп. 29 п. 14.3 Положения о закупке товаров,** **работ, услуг для нужд ФГУП «Московский эндокринный завод»**: Процедура закупки, проведенная ранее иным способом, признана несостоявшейся и договор по ее результатам не заключен. |
| **9.** | Срок, место и порядок предоставления документации о закупке, размер, порядок и сроки внесения платы, взимаемой за предоставление документации, если такая плата установлена, за исключением случаев предоставления документации в форме электронного документа | Документация о закупке предоставляется единственному поставщику (исполнителю, подрядчику).  Документацию можно получить по месту нахождения Заказчика. Заявление на предоставление документации о закупке направляется участником закупки в письменной форме. Документация о закупке предоставляется участнику закупки в форме электронного документа или в письменной форме.  Плата за предоставление документации не взимается. |
| **10.** | Сведения о праве заказчика отказаться от проведения процедуры закупки | Заказчик вправе отказаться от проведения закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) в любое время до заключения договора. Извещение об отказе от проведения закупки размещается заказчиком в Единой информационной системе в сфере закупок не позднее чем в течение трех дней со дня принятия решения об отказе от проведения закупки. |
| **11.** | Сведения о предоставлении преференций товарам российского происхождения | Не установлены. |
| **12.** | Закупка осуществляется только для субъектов малого и среднего предпринимательства | Не установлено |

Генеральный директор М.Ю. Фонарев

**УТВЕРЖДАЮ**

Генеральный директор ФГУП «Московский эндокринный завод»

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**М.Ю. Фонарев

«\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.

**ДОКУМЕНТАЦИЯ О ЗАКУПКЕ**

**на проведение закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика)**

**на поставку двух прототипных Пресс-форм на 10 формообразующих частей и проведение испытания с компаундом**

**№ 84/18**

**Москва**

**2018 г.**

# СВЕДЕНИЯ О ПРОВОДИМОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЗАКУПКИ

| **№**  **пункта** | **Содержание пункта** | **Информация** |
| --- | --- | --- |
|  | Способ закупки | Закупка у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) |
|  | Предмет договора с указанием количества поставляемого товара, объема выполняемых работ, оказываемых услуг | **Поставка двух прототипных Пресс-форм на 10 формообразующих частей и проведение испытания с компаундом**  **Количество поставляемого товара** – 2шт., в соответствии с частью III «ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ». |
|  | Установленные заказчиком требования к качеству, техническим характеристикам товара, работы, услуги, к их безопасности, к функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы и иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика | Требования к качеству, техническим характеристикам товара, работы, услуги, к их безопасности, к функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы и иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика установлены в части III «ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ».  В случае установления требований о соответствии товара (работ, услуг) ГОСТ, ГОСТ Р, ГОСТ IEC, ГОСТ ИСО, СанПин, СНиП, ГН, ТР, СП и др., все указанные заказчиком требования к товару (работам, услугам) соответствуют государственным стандартам и/или не противоречат им.  Установление требований, отличающихся от установленных государственными стандартами, обусловлено необходимостью получения товаров (работ, услуг), соответствующих государственным стандартам, но имеющих более высокие качественные и эксплуатационные характеристики, в том числе, возникшей в результате проведенного мониторинга рынка товаров (работ, услуг), показывающего, что большинство производителей предлагает товары (работы, услуги), соответствующие требованиям ГОСТ, ГОСТ Р, ГОСТ IEC, ГОСТ ИСО, СанПин, СНиП, ГН, ТР, СП и др., характеристики которых отличаются от минимально и максимально установленных в сторону улучшения качественных и потребительских свойств.  Целью установления вышеуказанных требований является обеспечение Предприятия, являющегося крупным производителем фармацевтической отрасли, основным видом деятельности которого является оборот наркотических средств и психотропных веществ, производство лекарственных средств с содержанием подконтрольных средств и веществ, в том числе включенных Правительством Российской Федерации в перечень жизненно необходимых и важнейших лекарственных препаратов (ЖНВЛП), товарами (работами, услугам) с необходимыми показателями качества и функциональными характеристиками, отвечающими потребностям Предприятия в полном объеме с учетом индивидуальных особенностей (специфики) его деятельности, и, как следствие, минимизация рисков, связанных с процессом производства, и эффективное использование денежных средств. |
|  | Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке | Заявки на участие в закупке участником закупки не подаются. |
|  | Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию выполняемой работы, оказываемой услуги, их количественных и качественных характеристик | Не установлены. |
|  | Место поставки товара, выполнения работ, оказания услуг | Терминал аэропорта Шереметьево (Домодедово), Москва, Россия. |
| Условия и сроки (периоды) поставки товара, выполнения работ, оказания услуг | Изделия поставляются на условиях FCA. Образцы направляются Поставщиком Заказчику посредством курьерской службы DHL: терминал аэропорта Шереметьево (Домодедово), Москва, Россия.  Условия толкуются и применяются по отношению к настоящему Контракту в соответствии с требованиями Международных торговых терминов Инкотермс® 2010 (Инкотермс является товарным знаком Международной Торговой Палаты).  Срок поставки Изделий и образцов 12 (двенадцать) недель с даты авансового платежа.  Срок действия договора до 31 декабря 2018 года. |
|  | Сведения о начальной (максимальной) цене договора (цена лота) | **Начальная (максимальная) цена договора составляет:**  **11 800,00 (Одиннадцать тысяч восемьсот ) евро 00 евроцентов.** |
|  | Порядок формирования цены договора | Цена Контракта включает в себя все затраты Поставщика по изготовлению Изделий и наработке образцов, отправке образцов Заказчику, а также иные расходы необходимые для выполнения Поставщиком обязательств по Контракту в полном объеме. |
|  | Форма, сроки и порядок оплаты товара, работы, услуги | Оплата цены Контракта производится в Евро после подписания Контракта на основании счета Поставщика прямым банковским переводом, на следующих условиях:  - 90% авансовый платеж в течение 5 (пяти) банковских дней с даты подписания Контракта;  - 10 % окончательный платеж в течение 5 (пяти) банковских дней с даты получения Изделий и подписания Акта п 3.10 Контракта. |
|  | Порядок, место, дата начала и дата окончания срока подачи заявок на участие в закупке | Заявки на участие в закупке участником закупки не подаются. |
|  | Требования к участникам закупки | Соответствие участника закупки требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющимися предметом закупки. |
|  | Перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным в пункте 11 настоящей документации о закупке требованиям | Не установлен |
|  | Формы, порядок, дата начала и дата окончания срока предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке | Разъяснение положений документации о закупке предоставляется участнику закупки, если запрос о разъяснении положений документации о закупке поступил к заказчику в течение пяти дней со дня размещения в Единой информационной системе в сфере закупок извещения о проведении закупки и документации о закупке |
|  | Место и дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки | Рассмотрение заявок на участие в закупке не проводится. Итоги закупки не подводятся. |
|  | Условия допуска к участию в закупке | Не установлены. |
|  | Критерием оценки и сопоставления заявок на участие в закупке | Не установлены. |
|  | Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в закупке | Не установлен |
|  | Сведения о возможности проведения переторжки (регулирование цены) и порядок ее проведения | Не установлены |
|  | Размер обеспечения заявки на участие в закупке | Не установлен |
|  | Обеспечение исполнения договора | Не требуется |
| Размер обеспечения исполнения договора | Не требуется |
| Вид обеспечения исполнения договора | Не установлен |
|  | Сведения о праве заказчика отказаться от проведения процедуры закупки | Заказчик вправе отказаться от проведения закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) в любое время до заключения договора. Извещение об отказе от проведения закупки размещается заказчиком в Единой информационной системе в сфере закупок не позднее чем в течение трех дней со дня принятия решения об отказе от проведения закупки. |
|  | Сведения о предоставлении преференций товарам российского происхождения | Не установлены |
|  | Закупка осуществляется только для субъектов малого и среднего предпринимательства | Не установлено |
|  | Основания закупки у единственного поставщика (исполнителя, подрядчика) | **Пп. 29 п. 14.3 Положения о закупке товаров,** **работ, услуг для нужд ФГУП «Московский эндокринный завод»**: Процедура закупки, проведенная ранее иным способом, признана несостоявшейся и договор по ее результатам не заключен. |
|  | Сведения о поставщике (исполнителе, подрядчике) | **REP international**  69964 Франция, Корба, ру ду Дофине, 15  Банковский счет:  LCL LE CREDIT LYONNAIS |

1. ПРОЕКТ ДОГОВОРА

|  |  |
| --- | --- |
| **CONTRACT No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **КОНТРАКТ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  |  |
| **Moscow «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018** | **г. Москва, «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.** |
| **FSUE Moscow Endocrine Plant** represented by General director Fonarev M.Y. acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the 'Customer' on the one hand, and “REP International”, Corbas, France, represented by CEO Bruno Tabar , acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the 'Supplier' on the other hand, jointly referred to as the 'Parties' and separately as the 'Party', based on the results of based on the results of the purchase from a single supplier. Announced by the Notice of procurement dd. \_\_\_\_, \_\_\_\_, 2018 No. \_\_\_\_\_\_ according to the Minutes of meeting of the Procurement Committee of FSUE Moscow Endocrine Plant dd. \_\_\_\_, \_\_\_\_, 2018 No \_\_\_\_\_\_,  entered into the present Contract on the following terms: | **ФГУП «Московский эндокринный завод»**, в лице Генерального директора Фонарева М.Ю., действующего на основании Устава, в дальнейшем именуемое «Заказчик», с одной стороны, и компания REP International, Корбаc, Франция, в лице Исполнительного директора Бруно Табара, действующего на основании Устава, в дальнейшем именуемое «Поставщик», с другой cтороны, вместе именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», по результатам проведения закупки у единственного поставщика. Объявленного Извещением о закупке от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года № \_\_\_\_\_\_\_ на основании протокола заседания Закупочной комиссии ФГУП «Московский эндокринный завод» от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года № \_\_\_\_\_\_,  заключили настоящий Контракт на нижеследующих условиях: |
| 1. **SUBJECT OF THE CONTRACT** | * + - 1. **ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА** |
| 1.1. The Supplier undertakes to produce and deliver two prototype molds for 10 (ten) cavities for products with technical characteristics listed in Appendix No. 1 and No. 2 (hereinafter referred to as the "Products") within the terms agreed by the Parties and to perform tests with the compound selected by Customer for molding. Spiral test and sample preparation (20 cycles for each product). The Supplier shall purchase a sample of the compound in accordance with Annex No. 3, 25 (Twenty-five) kg for testing, the cost of the compound is included in the Contract price. Testing services (Testing) will be conducted on the territory of the Supplier, and the Customer undertakes to accept and pay for the Products and works of the Supplier on the terms of this Contract.  1.2. The name of the samples, their technical data, are specified in Appendix No. 1 and Appendix No. 2 to this Contract.  1.3. Supplier warrants that the products are free from any rights and claims of third parties, as well, they are free from any purchase, pledge, lien or encumbrance.  1.4. Purpose: The purpose of purchasing the Products by the Customer is to obtain the final samples on the prototype Molds in accordance with the drawings specified in Appendix No. 1 and Appendix No. 2 to the Contract. Samples will be send by Supplier to Customer through DHL as 20 injection-compression mats for each product. Customer must separate samples from mats by himself. Samples will be shipped to Customer as samples without commercial value. | 1.1. Поставщик обязуется в согласованные Сторонами сроки изготовить и поставить две прототипные Пресс-формы на 10 (десять) формообразующих частей для изделий с техническими характеристиками соответствующими чертежам вПриложениях №1 и №2 (далее – «Изделия»), и произвести испытания с компаундом, выбранным Заказчиком по формообразованию образцов изделий в соответствии с Приложением №1 и 2, т.е. спиральный тест и изготовление образцов (20 циклов для каждого изделия). Поставщик должен приобрести компаунд в соответствии с Приложением № 3, в количестве 25 (двадцать пять) кг для испытаний, стоимость компаунда включена в стоимость Контракта. Работы в части проведения испытаний (Проведения тестов) будут проводиться на территории Поставщика, а Заказчик обязуется принять и оплатить Изделия на условиях настоящего Контракта.  1.2. Наименование образцов, их технические данные, указаны в Приложении № 1 и Приложении № 2 к настоящему Контракту.  1.3. Поставщик гарантирует, что Изделия свободны от любых прав и притязаний третьих лиц, а также, что они никому не проданы, не заложены, в споре и под арестом не состоят, не обременены никакими обязательствами перед третьими лицами.   * 1. Цель: целью приобретения Изделий Заказчиком является получение образцов на прототипных Пресс-формах в соответствии с чертежами, указанными в Приложении № 1 и Приложении № 2 к Контракту. Oбразцы будут отправлены Поставщиком Заказчику посредством DHL как 20 (двадцать) инжекционно-копрессионных матов для каждого Изделия. Заказчик должен самостоятельно отделить образцы от матов. Образцы будут отправлены Заказчику как образцы с нулевой коммерческой стоимостью. |
| **2. Contract Price** | 1. **ЦЕНА КОНТРАКТА** |
| 2.1. The Contract Price is11 800,00 Euro(eleven thousand eight hundred Euro). VAT is calculated and paid by the Customer in the manner and within the time limits established by the legislation of the Russian Federation.  The Contract Price includes all expenses of the Supplier for the manufacture of Products and samples, and delivering of samples to Customer in accordance with Appendix No. 4.  2.3. The price is specified in Euro.  2.4. The price of the Contract is paid in Euros after signing the Contract on the basis of the Supplier's account by direct bank transfer, on the following terms:  - 90% advance payment, not later than 5 working days from the date of signing the Contract;  - 10% final payment within 5 (five) banking days from the date of receipt of the Products and signing of the Act of 3.10 of this Contract;  2.5. The date of payment shall be the date of receipt of funds to the correspondent account of the Supplier. Payments are made in Euro to the account of the Supplier:  15, rue du Dauphiné - 69964 Corbas, France  Bank account :  LCL LE CREDIT LYONNAIS 1 rue Molière – 38000 Grenoble  Account number : 30002-02625-0000466324 P-32  IBAN : FR51 3000 2026 2500 0046 6324 P32 SWIFT : CRLYFRPP  2.6. Payment of customs duties, if required in the territory of the Supplier, is the responsibility of the Supplier and payment of customs duties in the territory of the Customer's country - the duty of the Customer. | * 1. Цена Контракта составляет 11 800,00 Евро (одиннадцать тысяч восемьсот Евро). НДС рассчитывается и уплачивается Заказчиком в порядке и сроки, установленные законодательством Российской Федерации.   Цена Контракта включает в себя все затраты Поставщика по изготовлению Изделий и наработке образцов, отправке образцов Заказчику, а также иные расходы необходимые для выполнения Поставщиком обязательств по Контракту в полном объеме.  2.3. Цена указана в Евро.  2.4. Оплата цены Контракта производится в Евро после подписания Контракта на основании счета Поставщика прямым банковским переводом, на следующих условиях:  - 90% авансовый платеж в течение 5 (пяти) банковских дней с даты подписания Контракта;  - 10 % окончательный платеж в течение 5 (пяти) банковских дней с даты получения Изделий и подписания Акта п 3.10 настоящего Контракта;  2.5. Датой оплаты считается дата поступления денежных средств на корреспондентский счет банка Поставщика. Оплата производится в евро на расчетный счет Поставщика:  69964 Франция, Корба, ру ду Дофине, 15  Банковский счет:  LCL LE CREDIT LYONNAIS 1 rue Molière – 38000 Grenoble  Account number : 30002-02625-0000466324 P-32  IBAN : FR51 3000 2026 2500 0046 6324 P32 SWIFT : CRLYFRPP  2.6. Уплата таможенных пошлин, если таковые требуются на территории страны Поставщика, являются обязанностью Поставщика и уплата таможенных пошлин на территории страны Заказчика - обязанностью Заказчика. |
| **3. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND THE ORDER OF GOODS ACCEPTANCE**  3.1. The products are delivered under FCA terms Corbas, France. Samples are sent by the Supplier to the Customer through DHL courier service: Sheremetyevo (Domodedovo) airport terminal, Moscow, Russia.  Country of origin of the Products: France.  Country of destination of Products: Russian Federation.  3.2. The Terms are interpreted and applied in relation to this Contract in accordance with the requirements of the International Trade Terms Incoterms® 2010 (Incoterms is a trademark of the International Chamber of Commerce).  3.3. The delivery time of the Products and samples is 12 (twelve) weeks from the date of the advance payment.  3.4. The Supplier shall supply the Customer with the following documents upon delivery:  - Invoice - 1 copy.  - commodity waybill - 1 copy.  - quality declaration - 1 copy.  - certificate of origin - 1 copy.  3.5. Products under this Contract are transferred to the Carrier of the Customer (hereinafter - the Carrier), which is indicated in the shipping order, which is sent by the Customer to the Supplier in accordance with clause 3.9 of this Contract.  The Supplier's obligation to supply the Products shall be deemed to be fulfilled from the date of their delivery to the Customer (the Carrier of the Customer).  3.6. Products are transferred at the place of delivery of the Products: FCA Corbas, France, Incoterms® 2010.  3.7. Not later than 14 (fourteen) days prior to the delivery date of the Products established in clause 3.3 of this Contract, the Customer sends to the Supplier via e-mail a shipping order specifying the Carrier, the date and the time period for the readiness to accept the Products.  3.8. The Supplier shall, not later than 48 hours after the transfer of the Products to the Carrier, notify the Customer by e-mail that the Products have been delivered in accordance with cl. 3.3, 3.6, 3.7 of this Contract.  3.9. The Supplier shall prepare the Products for transfer to the Buyer: to package and mark.  3.10. Inspection of the transport packaging of the Products is carried out at the place of delivery of the Products specified in clause 3.7 of this Contract in the presence of the representatives of the Supplier.  The Act in 2 (two) copies, 1 for each of the Parties, is drawn up about the discovery of defects in the Products by quantity, presence of marking, integrity of the package.  3.11. The delivery is deemed to be performed when the Products are loaded by the Supplier into the vehicle provided to the Customers in the manner prescribed in cl. 3.6, 3.7 of this Contract. | 1. **СРОКИ, УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ И ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ИЗДЕЛИЙ**    1. Изделия поставляются на условиях FCA Корба, Франция. Образцы направляются Поставщиком Заказчику посредством курьерской службы DHL: терминал аэропорта Шереметьево (Домодедово), Москва, Россия.   Страна происхождения Изделий: Франция.  Страна назначения Изделий: Российская Федерация.   * 1. Условия толкуются и применяются по отношению к настоящему Контракту в соответствии с требованиями Международных торговых терминов Инкотермс® 2010 (Инкотермс является товарным знаком Международной Торговой Палаты).   2. Срок поставки Изделий и образцов 12 (двенадцать) недель с даты авансового платежа.   3. Поставщик при поставке предоставляет Заказчику следующие документы:   - счет-фактура – 1 экземпляр.  - товарная накладная – 1 экземпляр.  - декларация качества – 1 экземпляр.  - сертификат происхождения – 1 экземпляр.  3.5. Изделия по настоящему Контракту передаются Перевозчику Заказчика (далее – Перевозчик), который указывается в отгрузочной разнарядке, которая направляется Заказчиком Поставщику в соответствии с п. 3.9 настоящего Контракта.  Обязательство Поставщика по поставке Изделий будет считаться выполненным с даты их передачи Заказчику (Перевозчику Заказчика).  3.6. Изделия передаются в месте поставки Изделий: FCA Корба, Франция, Incoterms® 2010.  3.7. Не позднее чем за 14 (четырнадцать) дней до предельной даты поставки Изделий, установленной в п. 3.3 настоящего Контракта, Заказчик направляет Поставщику посредством электронной почты отгрузочную разнарядку с указанием Перевозчика, даты и интервала времени готовности принять Изделия.  3.8. Поставщик не позднее, чем через 48 часов с момента передачи Изделий Перевозчику направляет Заказчику посредством электронной почты извещение о том, что Изделия поставлены в соответствии с п.п. 3.3, 3.6, 3.7 настоящего Контракта.  3.9.Поставщик обязан подготовить Изделия к передаче Покупателю: упаковать и промаркировать.  3.10.Осмотр транспортной упаковки Изделий осуществляется в месте поставки Изделий, указанном в п. 3.7 настоящего Контракта, в присутствии представителей Поставщика.  Об обнаружении недостатков Изделий по количеству, наличию маркировки, целостности упаковки, составляется Акт в 2 (двух) экземплярах, по 1 для каждой из Сторон.  3.11.Поставка считается выполненной, когда Изделия загружены Поставщиком в транспортное средство, предоставленное Заказчиков в порядке, установленном п.п. 3.6, 3.7 настоящего Контракта. |
| **4. WARRANTY**  4.1. All risks of a negative test result are borne by the Customer.  4.2. The Supplier warrants that the Products and samples fully comply with the specifications in accordance with Appendices No. 1 and No. 2.  4.3. Customer have full responsibility about quality of drawings & compound. | **4. ГАРАНТИЯ**  4.1. Все риски негативного результата испытаний тестовых образцов, несет Заказчик.  4.2. Поставщик гарантирует, что Изделия и образцы полностью соответствуют характеристикам в соответствии с Приложениями № 1 и №2.  4.3. Заказчик несет полную ответственность за качество чертежей и компаунда. |
| **5. CLAIM PROCEDURE**  5.1. Claims can be declared concerning the quantity, in case of discrepancy of quantity of Products with transport documents on the weight and quantity of places and quality of packing.  Claims can be declared:  a) concerning the quantity of Products - in case of its discrepancy with the quantity specified in shipping documents within 6 (six) weeks, starting from the delivery date;  b) concerning completeness of Products in case of its discrepancy with the conditions of the present contract within 6 (six) weeks, starting from the delivery date;  c) concerning the quality of Products, in case of discrepancy with the conditions of the present Contract and concerning the latent defects – during all warranty period;  5.2. The term of the answer to a claim is 10 (ten) working days. | **5. ПРЕТЕНЗИОННЫЙ ПОРЯДОК**  5.1. Претензии могут быть заявлены по количеству, в случае несоответствия количества Изделий транспортным документам по весу и количеству мест и качеству упаковки.  Претензии могут быть заявлены:  а) по количеству Изделий - в случае его несоответствия количеству, указанному в отгрузочных документах, в течение 6 (шести) недель, считая с даты поставки;  б) в отношении комплектности Изделий в случае его несоответствия условиям настоящего Контракта в течение 6 (шести) недель, считая с даты поставки;  в) по качеству Изделий, в случае несоответствия условиям настоящего Контракта и скрытым дефектам – в течение всего гарантийного срока;  5.2. Срок ответа на претензию 10 (десять) рабочих дней. |
| **6. LIABILITIES OF PARTIES**  6.1. In case of delay in delivery of goods, incomplete delivery, delivery of deficient goods or of non-conforming goods, delay in work performance, the Customer is entitled to demand from the Supplier to pay the fines in the amount of 0.1% of the cost of works not performed in time or of goods not delivered, delivered not in full, deficient or non-conforming goods for every day of such delay. No more that 5 %  6.2. The punitive sanctions specified in the present Section are considered to be charged from the moment of complete or incomplete acceptance by the Party of the corresponding demand (claim) submitted by the counter-party. In case the Party doesn't accept the demand (claim) voluntarily and recovery of the penalties by the counter-party by legal means the fines are considered to be charged from the effective date of the Court decision.  6.3. Payment of the penalties doesn't exempt the Party from fulfilment of its obligations hereto.    6.4. Given the delay in delivery of goods over 60 (sixty) calendar days the Customer is entitled to refuse from fulfilling the Contract unilaterally and without judicial procedures and to demand the advance refund.  6.5. The refund to the Customer is performed by the Supplier within 7 (seven) banking days from the date of the claim submission by the Customer. | **6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**  6.1. В случае просрочки поставки Изделий, недопоставки, поставки некомплектных Изделий или Изделий ненадлежащего качества, Заказчик вправе потребовать от Поставщика уплаты пени в размере 0,1% от стоимости не поставленных, недопоставленных, некомплектных или некачественных Изделий за каждый день просрочки.  6.2. Указанные в настоящем разделе штрафные санкции считаются начисленными с момента полного или частичного письменного признания Стороной соответствующего требования (претензии), предъявленной контрагентом. В случае непризнания Стороной требования (претензии) в добровольном порядке и взыскания контрагентом штрафных санкций в судебном порядке таковые считаются начисленными с момента вступления в силу судебного решения.  6.3. Уплата штрафных санкций не освобождает Сторону от выполнения ею предусмотренных настоящим Контрактом обязательств.  6.4. В случае просрочки поставки Изделий более чем на 60 (шестьдесят) календарных дней, Заказчик вправе отказаться от исполнения Контракта в одностороннем внесудебном порядке и требовать возврата авансовых платежей.  6.5. Возврат денежных средств Заказчику производится Поставщиком в течение 7 (семи) банковских дней с даты предъявления такого требования Заказчиком. |
| **7. FORCE MAJEURE**  7.1. Given the occurrence of the circumstances preventing from complete or partial performance of obligations by any of the Parties hereof, including: fire, flood, war, any military commitments, blockade, import or export prohibition or other circumstances beyond the parties control the time for the obligations performance will be shifted in proportion to the period of time when such circumstances will be valid. The Party unable to perform its obligations due to the circumstance listed above shall notify the other party of this fact. The evidence of the force majeure circumstances will be the certificates issued by the relevant Chamber of Commerce in the country of the Customer or the Supplier. | **7. ФОРС-МАЖОР**  7.1. В случае наступления обстоятельств, препятствующих полному или частичному исполнению какой-либо из сторон обязательств по настоящему Контракту, а именно: пожара, наводнения, войны, военных операций любого характера, блокады, запрещений экспорта или импорта, или других независящих от сторон обстоятельств, срок исполнения обязательств отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательства, должна извещать об этом другую сторону. Доказательством наличия форс-мажорных обстоятельств будут служить справки, выдаваемые соответственно Торговой Палатой страны Заказчика или Поставщика. |
| **8. ARBITRATION**  8.1. If any disputes arise from the present Contract or related to it the Parties will make every efforts to settle such disputes in a friendly manner.  8.2. In case of non-achievement of an agreement by the parties any dispute or claim arising herefrom or in its respect, including concerning its breach, termination or invalidity will be finally settled by the arbitration according to the Rules of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce.  The Arbitration will consist of 3 (three) arbitrators.  English will be the language of the arbitration.  The present Contract is subject to the standards of Sweden Substantial law. | **8. АРБИТРАЖ**  8.1. В случае возникновения споров или разногласий, вытекающих из настоящего Контракта или связанных с ним, Стороны примут все меры к урегулированию такого спора или разногласия дружественным путем.  8.2. В случае не достижения Сторонами согласия любой спор, разногласие или претензия, вытекающие из настоящего Контракта или в связи с ним, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения или недействительности, будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с Арбитражным Регламентом Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма.  Состав арбитража будет состоять из 3 (трех) арбитров.  Языком арбитражного разбирательства будет английский.  Настоящий Контракт регулируется нормами материального права Швеции. |
| **9. OTHER TERMS AND CONDITIONS**  9.1. None of the Parties shall transfer its duties and liabilities hereto to the third parties.  9.2. All modifications and amendments to the present Contract are valid only when they are made in writing and are signed by the authorized persons of both parties.  9.3. After the signing this Contract, all prior agreements and correspondence upon it become void. The present Contract is made in Russian and English. In case of disputes and contradictions arising from the present Contract the English variant shall prevail.  9.4. If additional tests are required (other rubber, changing the design of the product, finalizing the prototype mold and making additional samples), then the parties must sign the relevant supplementary agreements.  9.5. The present Contract enters into force on the date of its signing by the Parties and is valid till «31th» of December 2018. | **9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**  9.1. Ни одна из Сторон не имеет права передавать права и обязанности по настоящему Контракту третьей стороне.  9.2. Все изменения и дополнения к настоящему Контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами обеих Сторон.  9.3. После подписания настоящего Контракта все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу. Настоящий Контракт составлен на русском и английском языках. В случае спорных ситуаций и противоречий, возникающих в связи с настоящим контрактом, английский вариант имеет преимущественную силу.  9.4. Если потребуются дополнительные испытания (другая резина, изменение конструкции изделия, доработка прототипной пресс-формы и изготовление дополнительных образцов) то Стороны должны подписать соответствующие дополнительные соглашения.  9.5. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует по «31» декабря 2018г. |
| **10. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES:**  **CUSTOMER:**  **FSUE Moscow Endocrine Plant**  Legal and postal address: 109052,  Moscow, ul. Novokhokhlovskaya, house 25  INN 7722059711  KPP 772201001  R / s 405 028 104 000 00 100006  in LLC CB "ARESBANK", Moscow  C / s 301 018 108 45250000229  BIC 044525229  General director  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Fonarev M.Y./  **SUPPLIER:**  **REP international**  15, rue du Dauphiné - 69964 Corbas, France  Bank account :  LCL LE CREDIT LYONNAIS 1 rue Molière – 38000 Grenoble  Account number: 30002-02625-0000466324 P-32  IBAN : FR51 3000 2026 2500 0046 6324 P32 SWIFT : CRLYFRPP  CEO  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Bruno Tabar/ | **10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН:**  **ЗАКАЗЧИК:**  **ФГУП «Московский эндокринный завод»**  Юридический и почтовый адрес: 109052, г. Москва, ул. Новохохловская, д. 25  ИНН 7722059711  КПП 772201001  Р/с 405 028 104 000 00 100006  в ООО КБ «АРЕСБАНК» г. Москва  К/с 301 018 108 45250000229  БИК 044525229  Генеральный директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Фонарев М.Ю./  **ПОСТАВЩИК:**  **REP international**  69964 Франция, Корба, ру ду Дофине, 15  Банковский счет:  LCL LE CREDIT LYONNAIS 1 rue Molière – 38000 Grenoble  Account number: 30002-02625-0000466324 P-32  IBAN : FR51 3000 2026 2500 0046 6324 P32 SWIFT : CRLYFRPP  Исполнительный директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Бруно Табар/ |

**Приложение № 1**

**к Контракту № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.**

**Appendix No. 1**

**to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**dd "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018**



|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАКАЗЧИК / THE CUSTOMER**  **ФГУП «Московский эндокринный завод» / FSUE «Moscow Endocrine Plant»**  **Генеральный директор / General director**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /М.Ю. Фонарeв/**  **/M.Y. Fonarev/** | **ПОСТАВЩИК / THE SUPPLIER**  **REP international/**  **REP international**  **Исполнительный директор / CEO**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Бруно Табар/**  /**Bruno Tabar**/ |

**Приложение № 2**

**к Контракту № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.**

**Appendix No. 2**

**to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**dd "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018**



|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАКАЗЧИК / THE CUSTOMER**  **ФГУП «Московский эндокринный завод» / FSUE «Moscow Endocrine Plant»**  **Генеральный директор / General director**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /М.Ю. Фонарeв/**  **/M.Y. Fonarev/** | **ПОСТАВЩИК / THE SUPPLIER**  **REP international/**  **REP international**  **Исполнительный директор / CEO**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Бруно Табар/**  /**Bruno Tabar**/ |

**Приложение № 3**

**к Контракту № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.**

**Appendix No. 3**

**to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**dd "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018**

**Физико-механические показатели резиновой смеси на базе бутил каучука**

**52-369/1(ВК1675N)**

**Physico-mechanical characteristics of a rubber compound based on butyl rubber**

**52-369/1(ВК1675N)**

|  |  |
| --- | --- |
| Условная прочности при растяжении, МПа | 12,8 |
| Относительное удлинение при разрыве, % | 700 |
| Твердость по Шору А, усл. ед. | 42 |
| Плотность, кг/м3 | 1250 |
| Вязкость по Муни, ML(1+4)100ºC | 71 |
| Режим вулканизации, 0С х мин. | 180 х 9 |

|  |  |
| --- | --- |
| Conditional tensile strength, MPa | 12,8 |
| Relative elongation at break,% | 700 |
| Shore A hardness, usl. units | 42 |
| Density, kg / m3 | 1250 |
| Viscosity according to Mooney, ML (1 + 4) 100ºC | 71 |
| The vulcanization regime, 0С х min. | 180 х 9 |

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАКАЗЧИК / THE CUSTOMER**  **ФГУП «Московский эндокринный завод» / FSUE «Moscow Endocrine Plant»**  **Генеральный директор / General director**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /М.Ю. Фонарeв/**  **/M.Y. Fonarev/** | **ПОСТАВЩИК / THE SUPPLIER**  **REP international/**  **REP international**  **Исполнительный директор / CEO**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Бруно Табар/**  /**Bruno Tabar**/ |

**Приложение № 4**

**к Контракту № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.**

**Appendix No. 4**

**to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**dd "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018**

**Перечень изделий/**

**List of products**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Изделия**  **Products** | **Кол-во**  **Amount** | **Ед.**  **Units** | **Стоимость**  **Cost** |
| 1. | Прототипная пресс-форма на 10 (десять) формообразующих частей для изделий с характеристиками соответствующимиПриложению №1    Prototype mold for 10 (ten) shaping parts for products with characteristics in accordance with Appendix No. 1 | 1 | шт.  pc. | 5 900,00 Евро |
| 2. | Прототипная пресс-форма на 10 (десять) формообразующих частей для изделий с характеристиками соответствующимиПриложению №2    Prototype mold for 10 (ten) shaping parts for products with characteristics in accordance with Appendix No. 2 | 1 | шт.  pc. | 5 900,00 Евро |
| **Итого:**  **Total:** | | | | 11 800,00 Евро |

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАКАЗЧИК / THE CUSTOMER**  **ФГУП «Московский эндокринный завод» / FSUE «Moscow Endocrine Plant»**  **Генеральный директор / General director**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /М.Ю. Фонарeв/**  **/M.Y. Fonarev/** | **ПОСТАВЩИК / THE SUPPLIER**  **REP international/**  **REP international**  **Исполнительный директор / CEO**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Бруно Табар/**  /**Bruno Tabar**/ |

1. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

**на поставку двух прототипных Пресс-форм на 10 формообразующих частей и проведение испытания с компаундом**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № п/п | Параметры требований к Товару | Требования к Товару |
|  | Наименование и количество Товара | Прототипная пресс-форма на 10 (десять) формообразующих частей для изделий с характеристиками соответствующимиПриложению №1 к проекту договора – 1 шт.  Прототипная пресс-форма на 10 (десять) формообразующих частей для изделий с характеристиками соответствующимиПриложению №2 к проекту договора – 1 шт.  Образцы: 20 инжекционно-копрессионных матов для каждого Изделия. |
|  | Код ОКПД 2 | 28.96.1 - Оборудование для обработки резины и пластмасс и для производства продукции из этих материалов, не включенное в другие группировки. |
|  | Функциональные характеристики (потребительские свойства) Товара | Пресс-формы должны быть предназначены для выпуска образцов размеры которых соответствуют чертежам Приложения №1 и №2 к проекту контракта. |
|  | Требования к качеству, техническим характеристикам Товара | Пресс-формы должны быть предназначены для выпуска образцов размеры которых соответствуют чертежам Приложения №1 и №2 к проекту контракта.  Образцы должны быть изготовлены из материала:  резиновая смесь на базе бутил каучука  52-369/1(ВК1675N) |
|  | Требования к безопасности Товара (с указанием нормативной документации) | Не требуется |
|  | Документы, подтверждающие качество и безопасность Товара, иная документация, предоставляемая с Товаром | Не требуется |
|  | Требования к размерам, упаковке, отгрузке и маркировке Товара | Не требуется. |
|  | Требования к поставке Товара | Условия поставки FCA в соответствии с правилами Incoterms-2010 |
|  | Требования к сроку и объему предоставления гарантии качества на Товар | Не требуется. |
|  | Иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого Товара потребностям покупателя | На образцах не должно быть механических повреждений и воздушных пузырьков. |
|  | Требования к осуществлению монтажа и пуско-наладки Товара | Не требуется |
|  | Требования к обучению (инструктажу) работников покупателя | Не требуется |
|  | Условия оплаты | 90% авансовый платеж, не позднее, чем через 5 рабочих дней после подписания договора, при предъявлении счета.  10 % окончательный платеж, не позднее, чем через 5 рабочих дней с даты подписания Акта приема-передачи. |